



Az Európai Unió  
Tanácsa

Brüsszel, 2023. november 7.  
(OR. en)

---

---

Intézményközi referenciaszám:  
2023/0233(NLE)

---

---

14010/23  
ADD 4

COEST 549  
POLCOM 231

## JOGALKOTÁSI AKTUSOK ÉS EGYÉB ESZKÖZÖK

---

Tárgy: Tervezet - AZ EU–UKRAJNA TÁRSULÁSI TANÁCS HATÁROZATA az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletével összhangban az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint a közjogi intézmények árubeszerzéseire vonatkozó kölcsönös piacra jutás biztosításáról

---

## **IV. FÜGGELÉK**

TERVEZET

**AZ EU–UKRAJNA TÁRSULÁSI TANÁCS**

**.../2023. sz. HATÁROZATA**

(...)

**az egyrészt az Európai Unió,  
az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,  
másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletével  
összhangban az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint  
a közjogi intézmények árubeszerzéseire vonatkozó kölcsönös piacra jutás biztosításáról**

A TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik,  
másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodásra<sup>1</sup> és különösen annak 153., 463. cikkére és  
475. cikke (5) bekezdésére,

---

<sup>1</sup> EU HL L 161., 2014.5.29., 3. o.

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá, és 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Ukrajna elkötelezettségét aziránt, hogy jogszabályait fokozatosan, a megállapodásban meghatározottaknak megfelelően az uniós jogszabályokhoz közelítse, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Ukrajna fokozatos gazdasági integrációjához és az Unióval való politikai társulásának elmélyítéséhez.
- (3) A megállapodás 154. cikkével összhangban a megállapodásban részes Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását a közbeszerzés területén fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 153. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében Ukrajna biztosítja, hogy a közbeszerzésre vonatkozó meglévő és jövőbeli jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi az uniós közbeszerzési vívmányokkal. Ezt a szabályozási közelítést a megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében (Az intézményi reform, a jogszabály-közelítés és a piacra jutás indikatív ütemezése) (a továbbiakban: a XXI-A. melléklet) foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani.

- (5) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság értékeli a XXI-A. mellékletben meghatározott egyes szakaszok végrehajtását. Ez az értékelés a bizottság határozata révén egy adott szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséhez vezethet. Ezt a pozitív értékelést a XXI-A. mellékletben meghatározott kölcsönös piacra jutás biztosításához kell kötni.
- (6) A kereskedelmi formációban ülésező EU-Ukrajna Társulási Bizottság ...-i .../2023. sz. határozatával összhangban az említett bizottság pozitív értékelést adott a XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz Ukrajna általi végrehajtásáról.
- (7) A megállapodás 475. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Társulási Tanácsnak a megállapodás 463. cikke által ráruházott hatáskör alapján meg kell állapodnia az említett pozitív értékeléshez kapcsolódó további kölcsönös piacnyitásról.
- (8) A XXI-A. mellékletben foglaltak szerint ez a piacnyitás az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint a közjogi intézmények árubeszerzéseire vonatkozik,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

*1. cikk*

Ukrajna részére az Európai Unió állami, regionális és helyi hatóságainak, valamint közjogi intézményeinek árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés, valamint az Európai Unió részére az ukrán állami, regionális és helyi hatóságok és közjogi intézmények árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés tekintetében kölcsönös piacra jutás kerül biztosításra, a XXI-A. mellékletben meghatározottak szerint.

*2. cikk*

Ezt a határozatot angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és ukrán nyelven fogadták el, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

*3. cikk*

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a Társulási Tanács részéről*

*az elnök*

*a titkárok*